



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL • ALTO ADIGE

Amt für Abfallwirtschaft
Ufficio Gestione rifiuti

KOFLER & RECH AG
Industriezone 24
39030 Olang
info@pec.kofler-rech.it

Bozen / Bolzano, 09.09.2025

Bearbeitet von / redatto da:
Manfred Nagler
Tel. 0471 411887
manfred.nagler@provincia.bz.it

**Ermächtigung im „Vereinfachten Verfahren“ zur
Verwertung von nicht gefährlichen Sonderabfällen**

**Autorizzazione in “procedura semplificata” al
recupero di rifiuti speciali non pericolosi**

Ermächtigung Nr. 6074

Autorizzazione n. 6074

Nach Einsichtnahme in folgende Rechtsvorschriften
und Unterlagen:

Visti le seguenti norme giuridiche e documenti:

Art. 26 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr.
4;

art. 26 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4;

Legislativdekret Nr. 152 vom 3. April 2006
betreffend Bestimmungen im Umweltbereich;

decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 recante
norme in materia ambientale;

Ministerialdekret vom 5.2.1998;

decreto ministeriale 5.2.1998;

Schreiben des Landesrates für Handwerk, Industrie,
Handel, Mobilität und Personal vom 25.09.2012,
Prot. Nr. 513499 betreffend die Genehmigung und
Verhaltensvorschriften für die Eröffnung der
Schottergrube “Sanner” gelegen in der Gemeinde
Olang;

lettera dell’Assessore all’artigianato, industria,
commercio, mobilità e personale del 25.09.2012,
prot. n. 513499 riguardante l’autorizzazione e il
disciplinare per l’apertura della cava di ghiaia
denominata “Sanner” sita nel Comune di Valdaora;

Schreiben der Abteilung Wirtschaft vom
29.07.2015, Prot. Nr. 436070 und vom 01.10.2019,
Prot. Nr. 649834 betreffend die Genehmigungen

lettere della Ripartizione Economia del 29.07.2015,
prot. n. 436070 e del 01.10.2019, prot. n. 649834
riguardanti le autorizzazioni e il disciplinare per
l’ampliamento della cava di ghiaia denominata
“Sanner” sita nel Comune di Valdaora;

und Verhaltensvorschriften für die Erweiterung der Schottergrube „Sanner“ in der Gemeinde Olang;

Ermächtigung Nr. 5370 vom 26.05.2021;

Dekret der Direktorin der Abteilung Wirtschaftsentwicklung Nr. 2691/2025 vom 18.02.2025 betreffend die Verlängerung der Genehmigung obgenannter Schottergrube;

Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 357 vom 01.06.2004, betreffend die Übertragung von Verwaltungsbefugnissen eigener Zuständigkeit an den Direktor des Amtes für Abfallwirtschaft;

Ansuchen um Verlängerung vom 10.03.2025

eingereicht von
KOFER & RECH AG
mit rechtlichem Sitz in
Olang (BZ)
Industriezone 24

autorizzazione n. 5370 del 26.05.2021;

decreto della Direttrice della Ripartizione Sviluppo economico n. 2691/2025 del 18.02.2025 riguardante la proroga dell'autorizzazione della succitata cava di ghiaia;

decreto del Direttore di ripartizione n. 357 del 01.06.2004, concernente la delega di funzioni amministrative di propria competenza al Direttore dell'Ufficio gestione rifiuti;

domanda di proroga del 10.03.2025

inoltrata da
KOFER & RECH SPA
con sede legale in
Valdaora (BZ)
Zona industriale 24

l'Ufficio Gestione rifiuti

ERMÄCHTIGT

das Amt für Abfallwirtschaft

die **VERWERTUNG (R10)**

der unten angeführten Abfallarten und Mengen:

Abfallkodex: 010412
Abfallart: Aufbereitungsrückstände und andere Abfälle aus der Wäsche und Reinigung von Bodenschätzen mit Ausnahme derjenigen, die unter 01 04 07 und 01 04 11 fallen
Menge: 15.000 t/Jahr
Punkt 12.7 M.D. vom 5.2.1998

bis zum 25.09.2029

mit Ermächtigungsnummer: **6074**

gemäß den unten angeführten Auflagen:

AUTORIZZA

il **RECUPERO (R10)**

dei sottoelencati tipi di rifiuti e quantità:

Codice di rifiuto: 010412
Tipologia di rifiuto: sterili ed altri residui del lavaggio e della pulitura di minerali, diversi da quelli di cui alle voci 01 04 07 e 01 04 11
Quantità: 15.000 t/anno
Punto 12.7 D.M. 5.2.1998

fino al 25.09.2029

con numero d'autorizzazione: **6074**

secondo le sottoriportate prescrizioni:

1. Il luogo di recupero è:



1. Der Ort der Verwertung ist:
Schottergrube "Sanner" in der Gemeinde Olang
(G.p. 1954 und 1831 K.G. Olang).
 2. Die Transporte der Abfälle müssen mit
Abfallbegleitschein durchgeführt werden.
 3. Die zu verwertenden Abfälle müssen den
Vorgaben des Beschlusses der Landesregierung
vom 9. Februar 2021, Nr. 102 (Einhaltung der
Grenzwerte der Tab. 1, Spalte A, des Anhanges
1) sowie des Punktes 12.7 des Anhanges 1,
Unteranhang 1 des MD. 5. Februar 1998
(Auswaschversuch – Eluat innerhalb der
Grenzwerte des Anhanges 3) entsprechen.
 4. Gemäß Artikel 190 des gesetzesvertretenden
Dekretes vom 3. April 2006, Nr. 152, muss das
Eingangs- und Ausgangs-register nach den
Bestimmungen des Ministerialdekretes vom 4.
April 2023, Nr. 59 (RENTRI) geführt werden.
 5. Der Antragsteller hat die Pflicht, der zuständigen
Handelskammer innerhalb 30. April des
nachfolgenden Jahres den Einheitsdruck für die
Erklärung im Umweltbereich gemäß Art. 6 des
Gesetzes Nr. 70 vom 25.01.1994 einzureichen.
 6. Gegenständliche Maßnahme wird nach
Verwarnung zeitweilig für höchstens zwölf
Monaten aufgehoben, sofern die vorgesehenen
Vorschriften nicht beachtet werden, die
ausgeübte Tätigkeit als gefährlich oder schädlich
befunden wird oder ein Verstoß gegen die
einschlägigen Gesetze oder gegen die
technischen Auflagen vorliegt. Falls der
Antragsteller nach Ablauf dieser Frist die
Auflagen des Dekretes noch immer nicht einhält,
wird die Ermächtigung widerrufen.
- Cava di ghiaia "Sanner" nel Comune di Valdaora
(pp.ff. 1954 e 1831 C.C. Valdaora).
2. I trasporti dei rifiuti dovranno essere
accompagnati dal formulario identificazione
rifiuti.
 3. I rifiuti da recuperare dovranno corrispondere ai
requisiti richiesti dalla delibera della Giunta
provinciale 9 febbraio 2021, n. 102 (rispetto dei
limiti della tab. 1, colonna A, dell'allegato 1)
nonché dal punto 12.7 dell'allegato 1,
suballegato 1 del d.m. 5 febbraio 1998 (test di
cessione – eluato entro i limiti di cui all'allegato
3).
 4. Ai sensi dell'articolo 190 del decreto legislativo 3
aprile 2006, n. 152, deve essere tenuto il registro
di carico e scarico, secondo le disposizioni del
decreto ministeriale 4 aprile 2023, n. 59
(RENTRI).
 5. Il richiedente ha l'obbligo di trasmettere alla
C.C.I.A.A. competente per territorio entro il 30 di
aprile di ogni anno il M.U.D. ai sensi dell'art. 6
della legge n. 70 del 25/01/1994.
 6. Il presente provvedimento è soggetto a
sospensione, previa diffida, per un periodo
massimo di dodici mesi, ove risulti l'inosservanza
delle prescrizioni ivi contenute, la pericolosità o
dannosità dell'attività esercitata o nei casi di
accertata violazione di legge o delle normative
tecniche. Decorso tale termine senza che il
richiedente abbia osservato le prescrizioni del
presente atto, il provvedimento stesso viene
revocato.

Gegen die Ermächtigung der Landesagentur kann
innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung der
Maßnahme Beschwerde bei dem vom Artikel 2 des
Landesgesetzes vom 13.10.2017, Nr. 17, in
geltender Fassung, vorgesehenen Umweltbeirat
eingereicht werden.

Avverso l'autorizzazione dell'Agenzia provinciale è
ammesso ricorso entro 30 giorni dalla notifica del
provvedimento al comitato ambientale di cui
all'articolo 2 della legge provinciale 13.10.2017, n.
17, e successive modifiche.

Die gegenständliche Ermächtigung ersetzt die Ermächtigung Nr. 5370 vom 26.05.2021.

Die Stempelsteuer wurde mittels Stempelmarke mit Nummer 01230074350877 vom 02.07.2024 entrichtet.

Giulio Angelucci
Amtsdirektor/Direttore d'ufficio

La presente sostituisce l'autorizzazione n. 5370 del 26.05.2021.

L'imposta di bollo è assolta per mezzo di contrassegno telematico codice numerico 01230074350877 del 02.07.2024.

Aufgrund der EU-Datenschutz-Grundverordnung (EU) 2016/679 weisen wir Sie darauf hin, dass das Informationsblatt mit den Hinweisen zur personenbezogenen Datenverarbeitung gemäß Artikel 13 auf folgender Webseite der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz veröffentlicht ist:
<https://umwelt.provinz.bz.it/de/schutz-personenbezogener-daten-informationen>

In base al Regolamento europeo di protezione dei dati personali (UE) 2016/679, Vi comunichiamo che l'informativa con le indicazioni sul trattamento dei dati personali, ai sensi dell'articolo 13 è consultabile sul sito web dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima al seguente link:
<https://ambiente.provincia.bz.it/it/tutela-dati-personali-informazioni>

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen. Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

Name und Nachname / nome e cognome: Giulio Angelucci

unterzeichnet am / sottoscritto il: 09.09.2025

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Am 09.09.2025 erstellte Ausfertigung

Copia prodotta in data 09.09.2025